

**Рождественское послание Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла архипастырям, пастырям, монашествующим и всем верным чадам Русской Православной Церкви.**

*Любовь Божия к нам открылась в том, что Бог послал в мир Единородного Сына Своего, чтобы мы получили жизнь через Него. (1 Ин. 4:9)*

Преосвященные архипастыри, досточтимые отцы, всечестные иноки и инокини, дорогие братья и сестры!

От сердца, преисполненного радости о явившемся во плоти Сыне Божиим, обращаюсь ко всем вам и поздравляю со светлым и живоносным праздником Рождества Господа и Спаса нашего Иисуса Христа.

*«Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение!» (Лк. 2:14).*

Прославляя из года в год неизреченное к нам снисхождение Спасителя, мы, как некогда вифлеемские пастухи, услышавшие от Ангела *«великую радость, которая будет всем людям»* (Лк. 2:10), спешим духовными очами узреть Мессию, пришествие Коего предсказывали славные пророки и ожидало многое множество мужей и жен.

И вот *Желаемый*, по слову пророка Аггея, *всеми народами* (Агг. 2:7) *уничужает Себя Самого, принимая образ раба, становясь подобным человекам* (Флп. 2:7). Повелитель Вселенной избирает себе не императорский дворец, не жилище властителей мира сего, не чертог богатых и знатных. Ему не находится места даже в гостинице. Сын Божий рождается в пещере для скота, колыбелью же Ему служат ясли для кормления животных.

*Что же беднее пещеры и что смиреннее пелен, в которых просияло богатство Божества?* Избрав для Тайнства нашего спасения последнюю нищету (Ипакои праздника), Христос намеренно не принимает тех ценностей, которые считаются весьма значимыми в нашем мире: власть, богатство, слава, знатное происхождение и социальный статус. Он предлагает нам иной закон жизни, закон смирения и любви, побеждающий гордость и злобу. По этому закону слабость человеческая, соединенная с благодатью Божией, становится той силой, которой не могут противостоять обладающие в мире сем властью и могуществом. Сила Божия являет себя не в земном величии и мирском благополучии, а в простоте и смирении сердца.

По слову преподобного Серафима Саровского, *«Господь ищет сердца, преисполненного любовью к Богу и ближнему, — вот престол, на котором Он любит восседать... «Сыне, даждь Мне сердце твое, — говорит Он, — а все прочее Я Сам приложу тебе», ибо в сердце человеческом может вмещаться Царствие Божие»* (Беседа о цели христианской жизни). Господь не гнушается нищими и бездомными, не презирает тех, у кого мало денег и непрестижная работа, и, тем более, Он не пренебрегает имеющими физические недостатки или тяжелобольными людьми. Все это само по себе не приближает и не отдаляет человека от Бога, а потому и не должно повергать его в уныние или становиться причиной губительного отчаяния. Спаситель

взыскует нас самих. *Сын мой! Дочь моя! отдай Мне сердце твое,* — призывает Он (Притч. 23:26).

Дивный праздник Рождества напоминает нам о необходимости неуклонно следовать за Христом, Который *пришел, чтобы мы имели жизнь и имели с избытком* (Ин. 10:10), и Который Сам есть единственно верный путь и непреложная истина и подлинная жизнь (Ин. 14:6). И да не устрашают нас неизбежно встречающиеся трудности, и да не сломят никого из нас выпадающие на нашу долю испытания, ибо с нами Бог! С нами Бог, и из нашей жизни уходит страх. С нами Бог, и мы обретаем душевный покой и радость. С нами Бог, и мы с твердой надеждой на Него совершаем свое земное странствование.

Шествуя за Христом, человек идет против стихий мира сего. Он не покоряется встречающимся соблазнам и решительно разрушает стоящие на этом пути преграды греха. Ведь именно грех отдаляет нас от Бога и делает нашу жизнь по-настоящему горькой. Именно он, заслоняя свет Божественной любви, ввергает нас в многообразные бедствия и ожесточает наши сердца по отношению к другим людям. Побеждается же грех только благодатью Святого Духа, которая подается нам через Церковь. Сила Божия, будучи нами воспринятой, преобразует наш внутренний мир и помогает в соответствии с волей Господа изменять мир внешний. И потому отпадающие тем или иным образом от единства церковного теряют, подобно засыхающему дереву, способность приносить поистине добрые плоды.

Особое слово я хотел бы сегодня обратиться к жителям Украины. Братоубийственное противостояние, которое возникло на земле Украинской, не должно разделять чад церковных, сея в сердцах ненависть. Настоящий христианин не может ненавидеть ни ближних, ни дальних. *«Вы слышали, — обращается ко внимающим Ему Господь, — что сказано: любите ближнего твоего и ненавидь врага твоего. А Я говорю вам: любите врагов ваших... да будете сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми»* (Мф. 5:43-45). Пусть эти слова Спасителя станут для всех нас руководством в жизни, и пусть злоба и неприязнь к другим никогда не обретают места в нашей душе.

Призываю всех чад многонациональной Русской Православной Церкви сугубо молиться о скорейшем полном прекращении вражды на Украине, об исцелении ран как телесных, так и душевных, нанесенных войной людям. Будем и в храме, и дома искренне просить об этом Бога, будем молиться также и о тех христианах, которые живут вдали от наших стран и страдают от вооруженных конфликтов.

В эту же Рождественскую светозарную ночь и последующие святые дни восхвалим и превознесем нашего Спасителя и Господа, благоизволившего многого ради человеколюбия Своего прийти в мир. Подобно библейским волхвам, принесем Богомладенцу Христу свои дары: вместо золота — нашу искреннюю любовь, вместо ладана — теплое моление, вместо смиры — доброе и заботливое отношение к ближним и дальним.

Еще раз поздравляя всех вас, дорогие мои, со светлым праздником Рождества, а также с наступившим Новолетием, молитвенно желаю вам обильных милостей и щедрот от Великодаровитого Господа Иисуса. Аминь.

### KONDAKION, Ton 3

La Vierge aujourd'hui met au monde l'Éternel  
et la terre offre une grotte à l'Inaccessible.  
Les anges et les pasteurs le louent  
et les mages avec l'étoile s'avancent.  
Car tu es né pour nous petit enfant, Dieu éternel !



Diocèse de Chersonèse – Patriarcat de Moscou

**PAROISSE SAINT SERAPHIN DE SAROV**

15, RUE FRANCOIS-XAVIER - 33520 BRUGES

<http://egliserusse-bordeaux.fr>

#### Sermon sur Nativité de notre Seigneur Jésus Christ de Saint Jean Chrisostome.

Je vois un mystère nouveau et admirable! La voix des bergers retenti à mes oreilles, différente des doux accords de la flûte, mais telle le puissant chant des hymnes célestes! Les Anges chantent! Les archanges font entendre leurs accords! Les chérubins laissent éclater leurs cantiques! Les séraphins rendent gloire! Tous célèbrent cette fête dans laquelle ils contemplent un Dieu sur la terre et l'homme dans les Cieux.

Celui qui était élevé, pour notre Salut, S'est abaissé par Son Incarnation; et celui qui était abaissé est élevé par la divine miséricorde! Aujourd'hui, Bethléem imite le Ciel: les astres de son firmament sont les anges qui chantent leurs cantiques; son soleil est le Soleil de justice qui ne peut être circonscrit. Ne cherchez pas comment cela a pu être accompli, car lorsque Dieu veut, l'ordre de la nature doit céder. Il a voulu, Il a eu la puissance, Il est descendu. Il nous a sauvés. La volonté de Dieu s'accomplit en toutes choses. Celui qui Est aujourd'hui est né! Celui qui Est devient ce qu'Il n'était pas. Car tout en étant Dieu, Il devint homme, sans abandonner Sa divinité.

Des rois arrivèrent, et c'était pour vénérer le Roi céleste Qui venait sur la terre, non pas accompagné des Anges, des Archanges, des Trônes, des Dominations, des Puissances, des Principautés; mais traçant un chemin nouveau, une route non frayée, et sortant d'un sein immaculé. Cependant, Il n'abandonnait pas le gouvernement de Ses Anges, ni ne Se dépouillait de Sa divinité du fait de Son Incarnation : les rois vinrent L'adorer comme le céleste Roi de gloire; les femmes Le vénérèrent comme né de la femme et changeant les douleurs de la femme en joie et en allégresse; les vierges Le proclamèrent comme fils d'une Vierge; les enfants L'ont vu devenir petit enfant afin que de la bouche des enfants et de ceux qui sont à la mamelle sortît Sa louange parfaite; les enfants ont vu en Lui l'enfant qui S'est servi de la fureur d'Hérode pour donner à leur âge la gloire du martyr; les hommes faits ont reconnu Celui qui S'est fait homme pour apporter remède aux maux de ceux qui vivaient sous le joug.

Pour les bergers, Il est le bon Pasteur qui donne Sa vie pour Ses brebis; pour les prêtres, Il est le Grand Prêtre selon l'ordre de Melchisédech; pour les serviteurs, Il est Celui qui a pris la forme de l'esclave afin de nous racheter de la servitude. Pour les pécheurs, Il est le Pécheur de l'Humanité. Pour les publicains, Celui qui a choisi un publicain afin d'en faire un évangéliste. Pour les femmes de mauvaise vie, Celui dont les pieds furent arrosés des larmes d'une prostituée repentante. Et, pour tout dire en un mot, les pécheurs ont tous pu voir en Lui l'Agneau de Dieu qui enlève les péchés du monde!

Dès lors, puisque tous se réjouissent ainsi, je veux aussi me réjouir, je veux partager avec les chœurs, je veux célébrer une fête! Mais je ne participerai aux chœurs non en pinçant la cithare, non en agitant le thyrs, non en m'accompagnant de la flûte, non en portant des torches allumées, mais en portant dans mes bras les linges du Christ!

Car tout cela est mon espérance! Tout cela est ma vie! Tout cela est mon Salut! Voilà ma flûte, ma harpe! C'est pourquoi je m'avance en les portant, afin que leur puissance soit toute la force de mon discours et que je puisse, dire avec les Anges et les bergers : "Gloire à Dieu dans les Cieux! Et paix sur la terre, bienveillance parmi les hommes!"

Christ est né! Glorifiez-Le!

Amen.

#### Приходской листок

Четверг 7 января 2016

#### Bulletin paroissial

Jeudi 7 janvier 2016

***C Рождеством Христовым! Joyeuse Nativité!***

**Чтение из Священного Писания на Литургии**

**От Матфея Святое Благовествование (Мф, II, 1-12)**

Когда же Иисус родился в Вифлееме Иудейском во дни царя Ирода, пришли в Иерусалим волхвы с востока и говорят: где родившийся Царь Иудейский? ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему. Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним. И, собрав всех первосвященников и книжников народных, спрашивал у них: где должно родиться Христу? Они же сказали ему: в Вифлееме Иудейском, ибо так написано через пророка: и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше воеводств Иудиных, ибо из тебя произойдет Вождь, Который упасет народ Мой, Израиля. Тогда Ирод, тайно призвав волхвов, выведал от них время появления звезды и, послав их в Вифле тем, сказал: пойдите, тщательно разведайте о Младенце и, когда найдете, известите меня, чтобы и мне пойти поклониться Ему. Они, выслушав царя, пошли. И се, звезда, которую видели они на востоке, шла перед ними, как наконец пришла и остановилась над местом, где был Младенец. Увидев же звезду, они возрадовались радостью весьма великою, и, войдя в дом, увидели Младенца с Мариною, Матерью Его, и, пав, поклонились Ему; и, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну. И, получив во сне откровение не возвращаться к Ироду, иным путем отошли в страну свою. Когда же они отошли, - се, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его. Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и пошел в Египет, и там был до смерти Ирода, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: из Египта воззвал Я Сына Моего. Тогда Ирод, увидев себя осмеянным волхвами, весьма разгневался, и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его, от двух лет и ниже, по времени, которое выведал от волхвов. Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: 18глас в Раме слышен, плач и рыдание и вопль великий; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет. По смерти же Ирода, - се, Ангел Господень во сне является Иосифу в Египте 20и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Младенца. Он встал, взял Младенца и Матерь Его и пришел в землю Израилеву. Услышав же, что Архелай царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, убоился туда идти; но, получив во сне откровение, пошел в пределы Галилейские и, придя, поселился в городе, называемом Назарет, да сбудется реченное через пророков, что Он Назореем наречется.